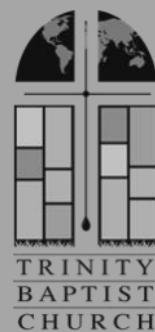


WELCOME



TRINITY BAPTIST CHURCH – Sept. 28, 2025

Knowing God, Touching Lives

“For I tell you that unless your righteousness surpasses that of the Pharisees and the teachers of the law, you will certainly not enter the kingdom of heaven.”

“我告訴你們、你們的義、若不勝於文士和法利賽人的義、斷不能進天國。”

[Matthew 馬太福音 5:20]

Welcome to the Sanctuary – In-Person and Live-Stream Services and Simultaneous Mandarin Translation

歡迎來到大堂聚會-面對面，現場直播及普通話同步翻譯崇拜

We are delighted you can join us today.

Please stay after the service for refreshments in our gym.

We offer simultaneous Mandarin translation.

- **Please bring your cellphone and earbuds to access the translation in our sanctuary.**
 - Information is available in the foyer or on our church website.
- A printed English/Chinese script of the sermon is also available in the foyer and on our website.

歡迎您今天和我們一起來敬拜主。崇拜後邀請您到體育室一起享用茶點。

我們的崇拜備有普通話同步翻譯。

- 請您攜帶自己的手機和耳機來使用此系統。
- 資訊中心或教會網站可取得使用方法的相關訊息。
- 兩堂崇拜都備有紙本英文講道的中文翻譯稿，教會網站也可下載。

We acknowledge that the land on which we gather is the unceded territory of the Coast Salish Peoples, including the territories of the Musqueam, Squamish, and Tsleil-Waututh Nations.

“You have heard that it was said, ‘Eye for eye, and tooth for tooth.’”

“你們聽見有話說、『以眼還眼、以牙還牙。』”

[Matthew 馬太福音 5:38]

Call to Worship 宣召

Songs of Worship 詩歌敬拜:

“God Is Good All the Time” 神真好永遠好

Hymn#512 “My Savior’s Love” 救主的愛

“Above All” 超乎一切

Offering 奉獻

Children’s Moment 兒童時刻

Family News 家事報告

Pastoral Prayer 禱告

Scripture Reading 讀經: Matthew 馬太福音 5:38-42

Sermon 證道: “The Law of Equal Proportion and Jesus’ Generous Response” - Pastor Chris

Hymn of Response 回應詩歌: Hymn#42 “Seek Ye First” 先求祂的國

Closing Prayer 結束禱告

2025 Autumn Celebration

Oct. 4, 2025 9:30-3:00pm



BC & Yukon Women's Retreat

卑詩及育空姊妹退修會

Trinity invites all ladies to attend the Autumn Celebration on Saturday, Oct. 4 sponsored by the BC & Yukon Baptist Women. Theme is "Draw Near: Living from the Place of Intimacy" based on Psalm 145:18, "The Lord is near to all who call on Him." Speaker: Sephora Pierre-Louis. Registrations due Sept. 29th. More information and signup today in the gym.

歡迎姊妹們參加10月4日周六舉行的一日退修會。崇拜後請到體育室報名或詢問細節。報名截止日期: 9月29日。

Office is closed on Tuesday

The Church Office will be closed on Tuesday, September 30, for National Day for Truth and Reconciliation.

真相及和解日，

教會辦公室週二休假一天。



THIS WEEK 本週活動

SUNDAY

- Basketball 1:15-3:15pm 籃球
- Volleyball 3:15-5:45pm 排球

MONDAY

- Sports Fellowship 6pm - cancelled

TUESDAY

- Mandarin Alpha Marriage 6:30pm
普通話美滿婚姻課程

WEDNESDAY

- Pickleball 5pm 匹克球
- Alpha 7pm

FRIDAY

- Acts 2:42 - Groups for kids, youth, and adults
Dinner for these at 6pm (晚餐6點)
青少年、啟發、華語門訓

SATURDAY

- BC & Yukon Women's Retreat 9:30am
- New Life Fellowship (online) 7pm
新生命團契 (線上)

For detailed information, please visit our website
or contact the church office.

詳情請見教會網站或聯絡教會辦公室。

Want to follow Jesus in Baptism and Church Membership?

受洗班級教會會員班

We will have baptisms on Sun., Nov. 23.

Baptism Classes will be held on Sun.
afternoons at 12:30pm on Oct. 19, Oct.
26, Nov. 2nd, and Nov. 9.

Membership Class on Nov. 2nd.

Please contact any of our pastors if you
are interested.

教會將在11月23日星期日舉行浸禮。

受洗班將在10月19、26及11月2日崇拜後開
始，會員班則在11月2日。

若有興趣歡迎與任何一位牧師聯繫。



Men's Breakfast

All men are invited to a
breakfast on Oct. 13, 9 AM, at the
church. Cost is \$20. Please reply by Sun.
Oct. 12. Text Don at 778-888-6710 "Your
name and Yes Breakfast" if you will
attend. If you would like to attend but the
cost is too high, just let Don know and we
can help you out. We look forward to
seeing you.

Simultaneous Translation Donations

同步翻譯徵求捐贈

We need donations of: 我們需要:

- earphones 耳機
- iPhones, iPads
- Power Banks 行動電源
- charging cables 充電線
- other smartphones 其他智慧型手機

To donate, please drop off at the Simultaneous
Translation desk in the narthex. Please make
sure your devices are erased and unlocked.

欲捐贈設備時，請將物品送至前廊的中文翻譯櫃台。
請確保您的設備已清除所有資料並已解鎖。

Memory Verse

Romans 羅馬書 12:17,19,21

"Do not repay anyone evil for evil. Be
careful to do what is right in the eyes of
everyone....Do not take revenge, my
dear friends, but leave room for God's
wrath, for it is written: 'It is mine to
avenge; I will repay, says the Lord....Do
not be overcome by evil, but overcome
evil with good.'"

不要以惡報惡、眾人以為美的事、要留心去
作。親愛的弟兄、不要自己伸冤、寧可讓步、
聽憑主怒。因為經上記着、『主說、伸冤在
我、我必報應。』你不可為惡所勝、反要以善
勝惡。"

Acts 2:42 Night 使徒行傳 2:42 之夜

Come and join us this Fall on Fridays at Trinity. Come and learn more about Jesus.
The whole family is welcome.

這個秋季周五晚上歡迎全家一起來參加”使徒行傳 2:42之夜”來認識耶穌。

Things to do 做甚麼:

- Youth Activity 青年活動
- Kids Activity 孩童活動
- Mandarin Alpha 國語啟發課程
- Mandarin First-Year classes:
國語第一年課程: 新生命及新生活課程
- Mandarin discipleship classes
不同中文門訓班
- Various English Small Groups

Time 時間:

6-7 PM Dinner 6-7點晚餐

7-9 PM Various group activities 開始不同活動

Mandarin program: please contact Pastor Doris.

English program: please contact Pastor Lee.

Youth program: please contact Pastor Silas.

kids' program: please contact Pastor Chris.



Thanksgiving Offering 感恩節奉獻

This year our Thanksgiving Offering will support the Union Gospel Mission in the Downtown Eastside, and to CBM, Canadian Baptist Ministries, directly to Patty Nacho, our missionary in Bolivia.

If you wish to support our Thanksgiving Offering, please mark your envelope **"Thanksgiving Offering"**. The offering will be divided equally between Union Gospel Mission and CBM. Thank you so much for your generosity and support for these important ministries.

今年的感恩節特別奉獻我們將支持 救世福音中心 (UGM) 和 加拿大浸信聯會差會 (CBM) 在保加利亞的宣教士 Patty。如果您想支持我們感恩節特別奉獻，請在信封上註明 **"Thanksgiving Offering"**。奉獻將被平分來支持上述兩個事工。謝謝您慷慨奉獻與支持。

GIVING 捐款和十一奉獻



Place your offering in the offering bags during Sunday services.

主日崇拜放在奉獻袋中。



Mail or deliver a cheque to the church office (no cash). 郵寄到教會(勿寄現金)



Auto-deposit e-Transfer at give@tbcvancouver.ca
電子匯款自動轉帳，請用以上電郵



Canada Helps Go to www.canadahelps.org
網上奉獻 請點擊上面網站

CONTACT US 聯繫我們

Pastors 牧師:

Associate Pastor: Lee Boehm
leeboehm@tbcvancouver.ca

Associate Pastor: Doris Kung
doriskung@tbcvancouver.ca

Pastor of Youth & Young Adults:
Silas Kittikundamrongpon
silaskittikundamrongpon@tbcvancouver.ca

Pastor of Children & Families: Chris Chu
chrischu@tbcvancouver.ca

Church Office 教會辦公室:

Email: office@tbcvancouver.ca

Phone: 604.266.6238

www.tbcvancouver.ca

1460 West 49th Ave, Vancouver
BC, V6M 2R5

****Please visit our website for more information and photos. 更多消息和活動照片請見教會網站****